

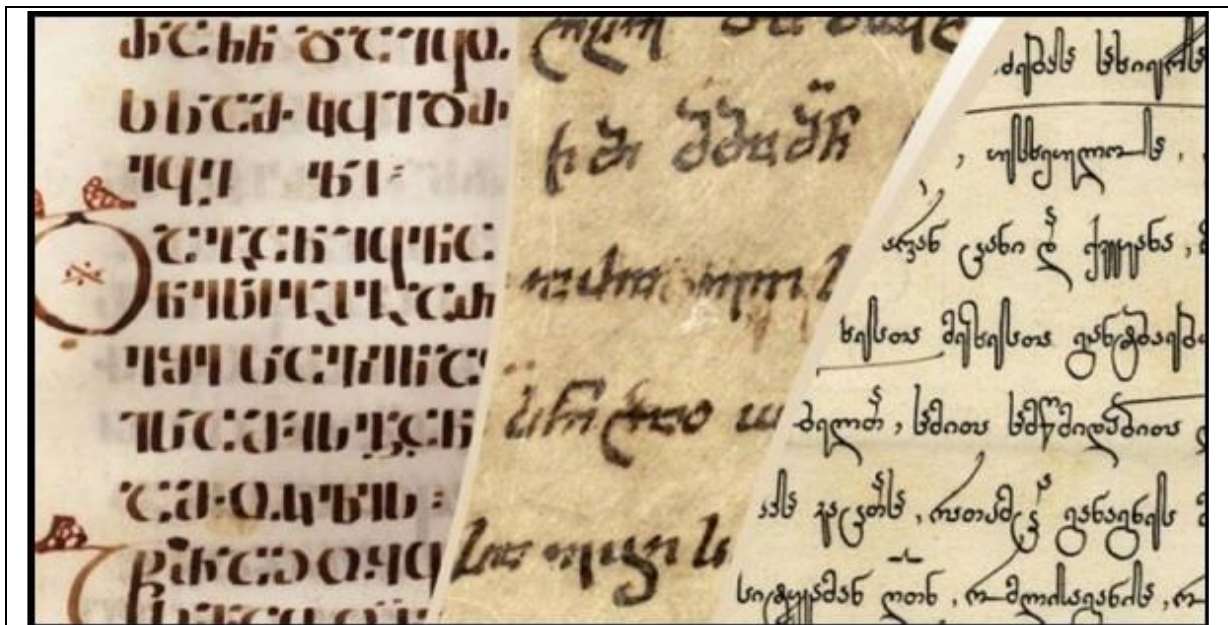


# GÉORGIEN

## Licence LLCER

**2022-2023**

Brochure non contractuelle, à jour au 10 décembre 2021.  
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



« Culture vivante des trois systèmes d'écriture de l'alphabet géorgien »  
classement au Patrimoine immatériel de l'Humanité - UNESCO déc. 2016

# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

[NB : Table des matières automatique à mettre à jour avec la fonction « Mettre à jour la table ». Ne rien modifier ici manuellement.]

Présentation générale.....	3
Le <b>géorgien</b> .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 3
Son enseignement à l'INALCO .....	43
L'équipe enseignante.....	4
Informations pratiques .....	4
Lieu d'enseignement.....	54
Inscription administrative .....	54
Inscription pédagogique .....	54
Secrétariat pédagogique.....	65
Autres liens utiles.....	65
Calendrier universitaire .....	65
Présentation du cursus .....	6
Objectifs pédagogiques .....	76
Principes généraux de la scolarité .....	76
Contrôle des connaissances.....	87
Organisation de la L1 .....	97
Les parcours possibles en L2-L3.....	97
Séjours à l'étranger .....	118
Séjours Erasmus+ .....	118
Cours d'été .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 8
Aide au voyage de l'INALCO .....	118
Liste des enseignements.....	119
Licence bilingue .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 15
Secondes langues conseillées .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 15
Le ... comme seconde langue.....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 15
Emploi du temps.....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 16
Descriptifs des enseignements.....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 16
Ressources utiles pour les étudiants .....	1516
Bibliographie .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 16
Sites Internet .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 16
Autres .....	<b><u>Erreur ! Signet non défini.</u></b> 16

[Dans la mesure du possible, paginer la brochure de telle sorte que le nombre de pages soit divisible par 4, afin d'éviter des pages blanches en fin de fascicule. Possibilité d'utiliser des photos pour aérer la mise en page.]

# Présentation générale

## Le GÉORGIEN

Le géorgien est la langue officielle de la Géorgie, elle est l'une des plus anciennes langues écrites d'Europe orientale. Elle appartient au groupe des langues caucasiennes du Sud, avec le svane, le mingrélien et le laze, qui constituent la famille des langues kartvéliennes enseignées au sein de la Section. C'est le géorgien, avec sa culture multiséculaire et ses quatre millions de locuteurs, qui forme la base de ces études. La langue et la littérature constituent le socle de cette formation, à laquelle s'associe l'approche de la civilisation.

### **Historique de l'enseignement à l'Inalco**

Une chaire de géorgien aurait dû être créée à l'École des Langues Orientales en 1935 pour Georges Dumézil, qui a été non seulement l'inventeur de la mythologie comparée mais aussi le grand caucasologue français du XXe siècle. En 1965 une chaire de géorgien a été créée pour Georges Charachidzé.

En 1978, suite à son élection à l'Académie française, Georges Dumézil écrivit cette réponse à l'auteur de l'une des cartes qui lui avaient été adressées (extrait) : «... j'avais rêvé d'être géorgianisant et .../... je l'aurais été peut-être si je m'étais moins dispersé. Mais vous avez Charachidzé !...».

Aujourd'hui, à l'INALCO, l'enseignement du géorgien se poursuit sans discontinuer, avec d'autres langues et dialectes kartvéliens.

L'enseignement du géorgien à INALCO est le seul qui soit aussi complet non seulement à Paris mais aussi sur le plan national. Plusieurs chercheurs européens travaillent (en Allemagne, Suède, Belgique, Italie) et publient sur la langue et la littérature géorgienne en marge de leur activité d'enseignement en linguistique générale, ou dans un cadre plus large (linguistique, anthropologie). L'INALCO est, à notre connaissance et hors de la Géorgie, le seul établissement européen à proposer un tel cursus universitaire en études géorgiennes.

- Les contenus et les modalités des enseignements sont détaillés dans les différentes brochures proposées par la Section au sein de l'Inalco.

## Public

Depuis plusieurs décennies l'auditoire des cours de géorgien à l'INALCO est assez varié d'âges, de formations et d'origines. Il peut nourrir des projets concrets dans les domaines suivants : commerce, tourisme, économie, affaires, diplomatie, culture et arts, communication, traduction ou interprétariat en lien possible avec des ONG, Médecins Sans Frontières ou certains organismes internationaux (UNESCO, Conseil de l'Europe...).

La formation est également attractive pour les étudiants européens qui peuvent trouver un complément utile aux études menées dans leur université d'origine. Le linguiste, enfin, pourra approfondir cette langue (l'une des plus « merveilleusement riches et souples » selon G. Dumézil).

Avec l'évolution des relations internationales, le géorgien offre d'importantes perspectives dans le cadre de l'Europe.

## Son enseignement à l'INALCO

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de Géorgien à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 4 niveaux). Dans le cadre de la licence, le géorgien peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ». Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de géorgien en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de géorgien. Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Eurasie).

## L'équipe enseignante

Prénom - NOM	Statut	Courriel	Discipline
<b>Nana METREVELI</b>	Maître de conférences, Responsable de la section	<a href="mailto:nana.metreveli@inalco.fr">nana.metreveli@inalco.fr</a>	Linguistique et dialectologie kartvéliennes, verbe, grammaire et langue littéraire

	Géorgien		géorgienne.
<b>Nina IAMANIDZE</b>	Chargée de cours	iamanidzenina@yahoo.fr	Histoire et art de la Géorgie, langue et culture géorgiennes.
<b>Mariam PITSKHELAURI</b>	Chargée de cours	malvina337@yahoo.fr	didactique du géorgien, Thème/version littéraire.

## Informations pratiques

### Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)  
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris  
Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

### Inscription administrative

L'accès en 1<sup>re</sup> année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#).

Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Pour les étudiants « hors parcoursup », se référer à notre site internet :  
<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département Eurasie :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/informations-departement/admissions-equivalences>

### Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Pour en savoir plus sur l'inscription en parcours Licence+ pour les L1 qui bénéficieront des dispositifs d'accompagnement individuel, de formation et de soutien personnalisé, complémentaires du cursus de licence et destinés à favoriser la réussite des étudiants, veuillez vous reporter à la page dédiée :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licence>

**Attention** : pour certains choix d'enseignements, notamment les EC/enseignements d'ouverture d'UE4 de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, dans le secrétariat pédagogique.

L'inscription dans le parcours « Licence + » en L1 (UE4 de L1) ou en Tempo, notamment pour les étudiants admis en catégorie « oui-si » sur Parcoursup se fait en ligne. Pour toute question, les étudiants sont invités à s'adresser à Madame Jocelyne GAUBRON, Bureau 3.41B - Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Madame Jocelyne GAUBRON, Bureau 3.41B

Tél : 01 81 70 11 29

courriel : [secretariat.eurasie@inalco.fr](mailto:secretariat.eurasie@inalco.fr)

Pour prendre rendez-vous :

[https://rdv.inalco.fr/modules/rdv\\_jocelyne\\_gaubron/student\\_connexion.php?id\\_dept=12](https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_jocelyne_gaubron/student_connexion.php?id_dept=12)

## Autres liens utiles

- Section de GÉORGIEN : <http://www.inalco.fr/langue/georgien>

- Responsable de la section géorgien :

<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/nana-metreveli>

- Brochures pédagogiques du département Eurasie :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/eurasie/formations>

- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>

- Planning des examens :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>

- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>

- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)

- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>

- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<http://www.inalco.fr/formations/faire-rentree-inalco>

## Présentation du cursus

La licence de GÉORGIEN s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation, suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

## Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en GÉORGIEN et pour l'exploitation et la traduction de différents types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1ère année, B1 en fin de 2ème année et B2 en fin de 3ème année).

2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société Géorgienne, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de Géorgien, dans le pays ou hors du pays.

3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales, permettant la poursuite d'études en master, à l'INALCO ou dans un autre établissement.

## Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple **GRG** pour le **géorgien**, EUR pour les cours régionaux dans le département d'Eurasie), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence

peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.

- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

## Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.

- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande effectuée avant la date indiquée sur ledit formulaire. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

**Rappel :** Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre

- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage**.

- Les notes obtenues dans les EC d'une même UE **se compensent** entre elles :

- une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'y a pas de compensation entre années.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

### • Lexique du relevé de notes

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant

AJAC : Ajourné autorisé à continuer, sur conditions : L'étudiant ayant achevé sa première (ou deuxième) année de licence avec un semestre non compensable



peut demander au président du jury, à partir d'une moyenne de 8 sur 20 à ce semestre (et ce, sans autre critère), son passage conditionnel en deuxième (ou troisième) année. (se référer au paragraphe 3.9.1 des modalités de contrôle des connaissances)

## Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie et permet également de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO. L'UE4, présente uniquement dans les parcours L1+ et Tempo (L1-1), comprend un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique aux parcours L1+ et Tempo).

Pour les étudiants inscrits dans **le parcours « Licence + »** (admis en catégorie « oui-si »), l'année 1 de licence Tempo ou l'UE4 de L1 comportent un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique au parcours « Licence + »).

POUR LES LANGUES CONCERNEES (Albanais, Arabe littéral, Arabe maghrébin, Arménien, Berbère, Grec moderne, Hébreu moderne, Hindi, Khmer, Malgache, Polonais, Roumain, Russe, Swahili, Tamoul, Turc, Wolof) :

### La licence « Accès santé » (LAS) :

L'Inalco en collaboration avec Université de Paris propose depuis la rentrée 2020 des Licences « Accès Santé » (L.AS) dans différentes langues « orientales ».

L'enseignement en langue et en « civilisation » est organisé en présentiel à l'Inalco (60 ECTS). Parallèlement, l'étudiant suit des enseignements de la mineure « santé » en distanciel mise en place par Université de Paris (12 ECTS). Cette formation très exigeante s'adresse aux étudiants doués en langue et curieux des aires culturelles où elles sont parlées, et ayant une très forte appétence avec les disciplines scientifiques.

La Licence LAS suivie à l'inalco permet de candidater aux filières médecine et pharmacie.

La page L.AS de notre site internet : <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licence-las>

La page L.AS Université de Paris : <https://u-paris.fr/l-as-licence-acces-sante/>

## Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Eurasie, parcours régionaux thématiques et disciplinaires, parcours bilangues et parcours professionnalisants.

Pour le **parcours régional Eurasie** et les **parcours thématiques et disciplinaires**, l'UE3 est choisie dans l'offre du département Eurasie.

• **Parcours régional Eurasie** : Les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du Département Eurasie. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt :

les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale).

Le département recommande les enseignements suivants : .

• **Parcours thématiques et disciplinaires** : L'étudiant peut choisir en UE4 l'un des 10 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants : Anthropologie (ANT), Enjeux politiques mondiaux (ENJ), Genres, féminités et masculinités (GFM), Histoire connectée du monde (HCM), Environnement (ENV), Linguistique (LGE), Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

• **Parcours bilangue** : Seules les UE1 et UE2 concernent la langue principale. Dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par un bloc d'enseignement d'une autre langue, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. L'étudiant choisit sa seconde langue parmi celles proposées dans la liste suivante :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-bilangue>

**Il convient de vérifier au préalable la compatibilité des emplois du temps.** Les enseignements de seconde langue sont pris dans les UE1 du niveau précédent. Il faut donc que les cours de géorgien soient compatibles en L2 avec les cours de L1 de la seconde langue et en L3 avec les cours de L2 de la seconde langue.

• **Parcours professionnalisant (accès sur dossier)** : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

• **Parcours Cap emploi** : dans ce parcours l'UE4 comporte chaque année un module de formation axé sur le monde de l'entreprise et l'accès au marché de l'emploi (semestres impairs) ainsi qu'un stage en entreprise (semestres pairs). Le parcours Cap emploi peut être intégré dès la L1. A l'issue de la L2, les étudiants peuvent soit poursuivre en L3 LLCER parcours Cap emploi, soit s'orienter vers la licence pro en alternance. (Voir la brochure spécifique à ce parcours).

# Filières

## Séjours à l'étranger

### Séjours Erasmus+

L'INALCO a conclu un accord Erasmus+ avec l'Université de Tbilissi. Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans cet établissement, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne.

Voir les détails sur le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>

### Aide au voyage de l'INALCO

À partir de la L2, les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

## Liste des enseignements

<b>Licence 1</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
<b>Semestre 1</b>		30	13h30
UE1 – Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		18	6h00
GRGA110A	Grammaire géorgienne 1 morphosyntaxe (N. Metreveli)	6	1h30
GRGA110B	Grammaire appliquée géorgienne 1 (N. Metreveli)	3	1h30
GRGA110C	Pratique orale géorgienne 1 (M. Pitskhelauri)	5	1h30
GRGA110D	Expression écrite géorgienne 1 (M. Pitskhelauri)	4	1h30
UE2 – Enseignements fondamentaux de civilisation		6	3h00
GRGA120A	Histoire et arts de la Géorgie 1 (N. Iamanidzé)	3	1h30
RUSA120D	Histoire et géographie de la Russie 1 (C Robert-Boeuf)	3	1h30

<b>Licence 1</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
<b>Semestre 1</b>		30	13h30
UE3 - Enseignements régionaux		6	4h30
EURA130A	Culture et société en Eurasie 1 + 1 TD mutualisé Eurasie obligatoire	3	1h30
EURA130X	- 1 EC au choix dans l'offre du Département	3	1h30
<b>Licence 1</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
<b>Semestre 2</b>		30	
UE1 - Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		18	6h00
GRGB110A	Grammaire géorgienne 2 morphosyntaxe (N. Metreveli)	6	1h30
GRGB110B	Grammaire appliquée géorgienne 2 (N. Metreveli)	3	1h30
GRGB110C	Pratique orale géorgienne 2 (M. Pitskhelauri)	5	1h30
GRGB110D	Expression écrite géorgienne 2 (M. Pitskhelauri)	4	1h30
UE2 - Enseignements fondamentaux de civilisation		6	3h00
GRGB120A	Histoire et arts de la Géorgie 2 (N. Iamanidzé)	3	1h30
RUSB120B	La Russie contemporaine vue par les sciences sociales (I. Platov)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux		6	4h30
EURB130A	Culture et société en Eurasie 2 + 1 TD mutualisé Eurasie obligatoire	3	1h30
EURB130X	- 1 EC au choix dans l'offre du Département	3	1h30

<b>Licence 2</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
<b>Semestre 3</b>		30	14h00
UE1 – Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		15	7h30
GRGA210A	Grammaire géorgienne 3 morphosyntaxe (N. Metreveli)	5	1h30
GRGA210B	Grammaire appliquée géorgienne 3 (M. Pitskhelauri)	4	1h30
GRGA210C	Pratique orale géorgienne 3 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
GRGA210D	Le verbe géorgien 1 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGA210E	Expression écrite géorgienne 3 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
UE2 – Enseignements fondamentaux de civilisation		3	1h30
GRGA220A	Histoire et arts de la Géorgie 3 (N. Iamanidzé)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux		6	2h00
EURA24X	- 1 EC au choix dans l'offre du Département	6	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3h00
	<p>2 EC à choisir librement parmi :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3</li> <li>• Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).</li> <li>• Fondements de l'islam classique 1 (Jean-Jacques Thibon et Vanessa van Renterghem)</li> <li>• Islamologie et pensée arabe dans l'islam moderne et contemporain 1 (Jean-Jacques Thibon)</li> </ul>		
<b>Semestre 4</b>		30	14h00
UE1 – Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		15	7h30
GRGB210A	Grammaire géorgienne 4 morphosyntaxe (N. Metreveli)	5	1h30
GRGB210B	Grammaire appliquée géorgienne 4 (M. Pitskhelauri)	4	1h30
GRGB210C	Pratique orale géorgienne 4 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
GRGB210D	Le verbe géorgien 2 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGB210E	Expression écrite géorgienne 4 (M. Pitskhelauri)	2	1h30

UE2 – Enseignements fondamentaux de civilisation		<b>3</b>	1h30
GRGB220A	Histoire et arts de la Géorgie 4 (N. Iamanidzé)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux		6	2h00
EURB24X	- 1 EC au choix dans l'offre du Département	6	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	3h00
	2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3.</li> <li>• Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).</li> </ul>		

<b>Licence 3</b>		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
<b>Semestre 5</b>		30	16h30
UE1 – Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		12	7h30
GRGA310A	Grammaire géorgienne 5 morphosyntaxe (N. Metreveli)	4	1h30
GRGA310B	Grammaire appliquée géorgienne 5 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGA310C	Pratique orale géorgienne 5 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
GRGA310D	La langue littéraire géorgienne 1 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGA310E	Expression écrite géorgienne 5 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
UE2 – Enseignements fondamentaux de civilisation		<b>3</b>	1h30
GRGA320A	Histoire et arts de la Géorgie 5 (N. Iamanidzé)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		<b>9</b>	4h30
	3 EC à choisir librement parmi les offres du Département		

UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		<b>6</b>	3h00
	2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3.</li> <li>• Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).</li> </ul>		
<b>Semestre 6</b>		<b>30</b>	16h30
UE1 – Enseignements fondamentaux de langue géorgienne		<b>12</b>	7h30
GRGB310A	Grammaire géorgienne 6 morphosyntaxe (N. Metreveli)	4	1h30
GRGB310B	Grammaire appliquée géorgienne 6 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGB310C	Pratique orale géorgienne 6 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
GRGB310D	La langue littéraire géorgienne 2 (N. Metreveli)	2	1h30
GRGB310E	Expression écrite géorgienne 6 (M. Pitskhelauri)	2	1h30
UE2 – Enseignements fondamentaux de civilisation		<b>3</b>	1h30
GRGB320A	Histoire et arts de la Géorgie 6 (N. Iamanidzé)	3	1h30
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		<b>9</b>	4h30
	3 EC à choisir librement parmi les offres du Département.		
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		<b>6</b>	3h00
	2 EC à choisir librement parmi : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3.</li> <li>• Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).</li> </ul>		

## Ressources utiles pour les étudiants

## Bibliographie INDICATIVE (susceptible d'évolution)

### Grammaire géorgienne morphosyntaxe :

#### Ouvrages :

- ARONSON, Howard L : Modern Georgian, in : *The Indigenous Languages of the Caucasus*, vol I : The Kartvelian Languages, Alice C. Harris eds., Caravan Books, Delmar, New-York, 1991, 556 p, pp. 219-312.
- BOUATCHIDZÉ, Gaston : *La prose géorgienne des origines à nos jours*, Paris, L'Esprit des Péninsules, 1998, 550 p.
- FÄHNRIICH, Heinz : *Kurze Grammatik der georgischen Sprache*, Verlag Enzyklopädie, Leipzig, 1896, 191 p.
- GAMKRELIDZE, Tamaz : *La personne et la valence du verbe*, Tbilisi, Mecniereba, 1979 (en géorgien).
- HARRIS, Alice : *Georgian Syntax : A Study in Relational Grammar*, Cambridge University Press, 1981
- LAZARD, Gilbert : *L'Actance*, Paris, PUF, 1994, 296 p.
- LAZARD, Gilbert : *Etudes de linguistique générale II : la linguistique pure*, Paris-Louvain, Peeters, collection linguistique n° 98, 2012, 325 p.
- NIKOLAICHVILI, Meri ; GAUTHIER-ELIGOULACHVILI, Dominique ; METREVELI, Nana : *La langue géorgienne*, Tbilisi, éd. Meridiani, 2001, 224 p.
- SHANIDZE, Akaki : *Les fondements de la grammaire géorgienne*, Tbilisi, Université de Tbilisi, 1980, 656 p. (en géorgien).
- TSCHENKELI, Kita : *Einführung in die georgische Sprache*, Amirani Verlag, Zürich, 1958 - Band I, Theoretischer Teil, 628 p. ; – Band II, Praktischer Teil, 614 p.



- TSCHENKELI, Kita : *Georgische-Deutsches Wörterbuch*, nach dem Tode des Verfassers fortgeführt von Yolanda MARCHEV, unter Mitwirkung von Lea Flury, Ruth Neukomm und Viktor Nosadzé, Amirani Verlag, Zürich, - Band I, 1965, pp. 1-826 ; - Band II, 1970, pp 827-1642 ; - Band III, 1974, pp. 1643-2470.
- VOGT, Hans : *Grammaire de la langue géorgienne*, Oslo, Universitetfortlaget, 1971, 278 p.
- VOGT, Hans : *Linguistique caucasienne et arménienne*, Oslo, Norwegian University Press, 1988, 536 p.

### **Reuves :**

- *Bedi Kartlisa*, revue de kartvélologie, Paris, 1948-1984 (domaine linguistique).
- *Ibero-Caucasian Linguistics*, Tbilisi, Javakhishvili Tbilisi State University and Arnold Chikobava Institute of Linguistics (en géorgien).
- *Linguistic Papers*, Tbilisi, Kartuli ena publications.

### **Le Verbe géorgien :**

- DEETERS, Gerhard : *Das kharthwelische Verbum*, Leipzig, 1930.
- DJORBENADZE, Bessarion : *Formes et fonction de la voix du verbe géorgien*, Tbilisi, Mecniereba, 1976 (en géorgien).
- MELIKISHVILI, Damana ; HUMPHRIES, Daniel ; KUPUNIA, Maïa : *The Georgian Verb : A Morphosyntactic Analysis*, Dunwoody Press, 2010, 723 p.

### **Langue littéraire géorgienne :**

### **Ouvrages :**

- KARST, Joseph : *Littérature géorgienne chrétienne*, Paris, Librairie Bloud et Gay, 1934.
- KEKELIDZE, Kornéli : *Histoire de la littérature géorgienne*, T. 1 : Ancienne littérature ; T. 2 : Littérature laïque, Metsniereba, Tbilisi, 1980-1981 Tbilisi, Université d'Etat de Tbilisi, 1923-1924. (en géorgien).
- LEONIDZÉ, G (s/dir) : *Histoire de la littérature géorgienne*, Tbilisi, Académie des sciences de RSS de Géorgie, Sabch'ota Sakartvelo, 1960-1982, 6 vol. (en géorgien).
- RAYFIELD, Donald : *The Literature of Georgia*, Routledge, London-New-York, 1994.
- SALIA, Kalistrat : « La littérature géorgienne, des origines à nos jours », in : *Kalistrat Salia, Histoire de la nation géorgienne*, Paris, Ed. Nino Salia, 1980.

### **Revues :**

- *Bedi Kartlisa*, revue de kartvélologie, Paris, 1948-1984 (domaine littéraire).
- *Revue des études géorgiennes et caucasiennes*, Paris, 1985-1993

### **Langue et culture :**

- CHARACHIDZE, Georges : *La mémoire indo-européenne du Caucase*, Paris, Hachette, Textes du XXe siècle, 1987, 184 p.
- Collectif : *Géorgien, approche du pays de la Toison d'or*, Bochum, 2001, 472 pages.
- HELLOT-BELLIER, Fl. et NATCHKEBIA, I. : *La Géorgie entre Perse et Europe*, Paris, Harmattan, 2009.
- PASTERNAK, Boris : *Lettres aux amis géorgiens*, Paris, Gallimard, 1968, 224 p.
- RADVANYI, Jean : *Le Cinéma géorgien*, Coll. Cinéma/Pluriel, Paris, Centre Georges Pompidou, 1988
- REISSNER, Ilma : *La Géorgie, Histoire, art, culture*, Brepols, 1990, 221 p.

- TCHILACHVILI, Levan : *La vigne, le vin et les Géorgiens*, Tbilissi, éd. Petite, 2004.

### **Linguistique et dialectologie kartvéliennes (Caucasique du Sud) :**

- BOEDER, Winfried : The South Caucasian languages *Lingua* 115 (2005) pp. 5-89

- CHARACHIDZE, Georges : *Le Système religieux de la Géorgie païenne. Analyse structurale d'une civilisation*, T. I (510 p.) T-II (256 p), Paris, La Découverte, 2001.

- CHARACHIDZE, Georges : *Prométhée ou le Caucase : Essai de mythologie contrastive*, Paris, Flammarion, 1986, 356 p.

- DJORBENADZE, Bessarion : *Dialectologie géorgienne*, Tbilisi, Metsniereba (2 vol) 1989 et 1998 (en géorgien).

- DUMEZIL, Georges : Textes en Laze, *Bedi Kartlisa*, vol. XXIX-XXX, Paris, 1972.

- GUDJEDJIANI, C. ; PALMAITIS, M.L. : Upper Svan, grammar and texts / Čato Gudžedžiani – Mykolas L. PALMAITIS. *Aukštutinių Svanų kalbos gramatika su tekstų pavydžiais* (Kalbotyra XXXVII (4) kalbų aprašai : Svanų kalba). Mokslas, Vilnius, 1986.

- HARRIS, A.C. : Diachronic Syntax : The Kartvelian Case. *Syntax and Semantics*, Vol. 18, Orlando, Academic Press, 1985.

- HARRIS, A.C. : Mingrelian, *in* : HARRIS, A.C. : *The Indigenous Languages of the Caucasus*, vol. I : *The Kartvelian Languages*, Caravan, Delmar, NY, pp 313-394.

- HOLISKY, D.A. : Laz, *in* : HARRIS, A.C. : *The Indigenous Languages of the Caucasus*, vol. I : *The Kartvelian Languages*, Caravan, Delmar, NY, pp 395-472.

- KUTELIA, N. : Phonemical system of laz, Tbilisi, éd. T.V. Gamkrelidze, 2005, (n° 8-9)

- MARGIANI, K : *The Category of Evidentiality in the Svan Language*, Publishing House Global-Printi, Tbilisi, 2012.

- ONIANI, A. : Svanuri ena (ponologiisa da morpologiis sak'itxebi). *Kartvelologiuri Bibliotek'a*, vol 2. TPU gam-ba, Tbilisi, 1998.
- VAMLING, K. ; CHANTOURIA, R. : Complement clauses in Mingrelian, *Studia Linguistica*, 1991, 45, pp. 71-89. 1991.

## **Histoire et arts de la Géorgie :**

### Ouvrages :

- ALPAGO-NOVELLO, Adriano ; BERIDZE Vahtang ; LAFONTAINE-DOSOGNE, Jacqueline ; with the cooperation of Enzo HYBSCH,..., Giulio IENI,... Nina KAUCHTSCHISCHVILI ; pref. by Professor Tony HACKENS, ; transl. by Nancy HOLLOWAY, : *Art and architecture in medieval Georgia*, Louvain-la-Neuve, Institut supérieur d'archéologie et d'histoire de l'art, Collège Erasme, 21, 1980.
- ASSIATIANI, Nodar ; BENDIANACHVILI, Alexandre : *Histoire de la Géorgie*, Paris, L'Harmattan, 1998, 352 p.
- MEPISACHVILI, Roussoudane ; TSINTSADZE, Vakhtang (photogr. Rolf Schrade) : *L'Art de la Géorgie ancienne* - Paris, éd. Hier et Demain, 1978.
- SALIA, Kalistrat ; SALIA, Nino : *Histoire de la Nation Géorgienne*, Paris, éd. Salia, 1980, 551 p. + 58 pl H.T.

### Revues :

- *Bedi Kartlisa*, revue de kartvélologie, Paris, 1948-1984 (domaine histoire et arts).

## **Institutions :**

- **Bibliothèque Nationale de France.**
- **Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations (BULAC - INALCO)**
- **Bibliothèque du COLLÈGE DE FRANCE**
- **Bibliothèque de l'INSTITUT CATHOLIQUE de PARIS.**

## Descriptifs des enseignements

### L1

<b>GRGA110A</b>	<b>Grammaire géorgienne 1 – Morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours consiste en l'enseignement des règles de grammaire géorgienne au niveau débutant selon un angle théorique et linguistique. Description des systèmes phonétiques et phonologiques. Prononciation et orthographe. Le système nominal : Le substantif (Les déclinaisons : Substantifs consonantiques et vocaliques (2 groupes), Syncope (ou réduction vocalique) – Noms propres – Ancien pluriel - Les postpositions – Les déterminants (Adjectifs qualificatifs, Pronoms, Adjectifs démonstratifs, personnels, possessifs, interrogatifs, indéfinis, relatifs et numéraux)- Adjectifs anté- et post-posés – La surdéclinaison – La structure de la phrase simple.
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGA110B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 1 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Cet enseignement porte sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées y sont appliquées dans des exercices.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGA110C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 1 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Phonétique – Phonologie – Prononciation – Lecture – Conversation simple – Vocabulaire thématique sous forme de dialogues sur différents sujets – Apprentissage et habitude de la phonétique, lectures, exercices de compréhension et d'expression – dictées et entraînement à la lecture à voix haute au niveau initiation.
<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, dictées, lectures de différents textes ; préparation hebdomadaire des travaux demandés et examen final semestriel.

<b>GRGA110D</b>	<b>Expression écrite géorgienne 1 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Alphabets – Écriture – Déclinaisons – Phrases de thème élémentaires – Exercices mettant en œuvre les structures grammaticales fondamentales

	de la langue.
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l'oral et examen final semestriel.

<b>GRGA120A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 1 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Il s'agira d'illustrer la situation de la Géorgie, à la croisée des mondes chrétien et islamique, par une approche réflexive sur les liens étroits (historiques, politiques et culturels) qu'elle a entretenus avec l'empire byzantin et ses voisins orientaux, depuis le IV <sup>e</sup> siècle jusqu'au XV <sup>e</sup> siècle.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.

<b>GRGB110A</b>	<b>Grammaire géorgienne 2 morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours consiste en l'enseignement des règles de grammaire géorgienne au niveau débutant selon un angle théorique et linguistique. Le système verbal (Temps - Aspect - Modes - Structure actancielle - Indices de Sujet) – Les transitifs actifs aux temps du Présent (Présent de l'Indicatif, Imparfait de l'Indicatif et du Subjonctif), du Futur (Futur de l'Indicatif, Conditionnel et Subjonctif conditionnel) – Les Préverbes de direction – Les verbes de mouvement – Le verbe être (aux mêmes temps). Les subordonnées conditionnelles et hypothétiques (Réel/Non réel - Eventuel-Potentiel / Irréel du présent).
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGB110B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 2 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Cet enseignement porte sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées y sont appliquées dans des exercices.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGB110C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 2 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Lecture – Conversation simple – Vocabulaire thématique sous forme d'expression libre sur différents sujets. Préparation à la communication et aux échanges courants – Apprentissage et habitude de la phonétique au niveau débutant, exercices de compréhension et d'expression – dictées et entraînement à la prononciation.

<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, dictées, lectures de différents textes ; préparation hebdomadaire des travaux demandés et examen final semestriel.
-------------------	--

<b>GRGB110D</b>	<b>Expression écrite géorgienne 2 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Conjugaison – Phrases de thème simples. Continuation et approfondissement des enseignements du premier niveau. Exercices pratiques de rédaction, expression des idées, élaboration de textes.
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l’oral et examen final semestriel.

<b>GRGB120A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 2 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Une étude du monde géorgien au temps du califat (VIIIe-IXe s.), des Seldjoukides (XIIe-XIIIe s.) et de la domination mongole, sera proposée pour illustrer la vie sociale et artistique géorgienne. Elle posera la question des relations entre les sociétés chrétiennes et musulmanes de la région au Moyen Age et démontrera comment, tout en se développant dans le contexte de ces différentes cultures, certaines traditions locales géorgiennes ont pu subsister.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.

## L2

<b>GRGA210A</b>	<b>Grammaire géorgienne 3 morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours consiste en l’enseignement des règles de grammaire géorgienne au niveau intermédiaire selon un angle théorique et linguistique. Morphologie : Les Degrés de l’adjectif. Le Système verbal : l’Aoriste (Aoriste de l’Indicatif et du subjonctif (ou Optatif) – L’Ergatif – L’Aspect (Perfectif et Imperfectif) – L’Optatif – L’Impératif – Conjugaison pluripersonnelle, Opérateurs de valence, classes de verbes monoactanciels, biactanciels et triactanciels – Les Versions (invariables : Version neutre et Version subjective ; variables : Version Objective, Version Superessive et Version passive).
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGA210B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 3 (M. Pitskhelauri)</b>
-----------------	---

<b>Descriptif</b>	Cet enseignement porte sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées y sont appliquées dans des exercices. Des exercices de traduction de version seront par ailleurs proposés.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGA210C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 3 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Approfondissement, au niveau intermédiaire, des connaissances en matière de structure, de vocabulaire, d'élocution et d'expressions variées par la familiarisation avec divers supports. Lecture – Conversation – Vocabulaire thématique, entraînement à l'expression orale avec l'approche de différents thèmes et sujets de la vie quotidienne – Les groupes déterminants apposés et disjoints – Les salutations, les vœux...
<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, dictées, lectures de différents textes ; préparation hebdomadaire des travaux demandés et examen final semestriel.

<b>GRGA210D</b>	<b>Le verbe géorgien 1 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Le cours se fonde sur l'étude du phénomène complexe du verbe géorgien depuis la période classique à nos jours. La hiérarchie des nombreuses catégories verbales sera présentée et analysée, avec une approche diachronique des différentes formes et leurs fonctions complémentaires ; ce domaine comprend : aspect, valence, version... – Les verbes auxiliaires – Problèmes de transposition des voix et modes verbaux.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; participation à l'analyse verbale du système verbal complexe géorgien ; examen final semestriel.

<b>GRGA210E</b>	<b>Expression écrite géorgienne 3 (M. Piskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Étude de textes littéraires courts ; entraînement à la rédaction sur des sujets à caractère narratif ou descriptif ; mise en pratique des connaissances acquises.
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l'oral et examen final semestriel.

<b>GRGA220A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 3 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Le cours, articulé sur deux axes -méthodologique (instruments de recherche, théories d'approche) et iconographique-, abordera l'histoire moderne de la Géorgie par une étude de textes et documents, du XVe s au XIXe s. Il portera sur des questions fondamentales d'Histoire et des



	Arts de la Géorgie, les relations avec l'Iran, l'empire Ottoman et la Russie.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.

<b>GRGB210A</b>	<b>Grammaire géorgienne 4 morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours consiste en l'enseignement des règles de grammaire géorgienne au niveau intermédiaire selon un angle théorique et linguistique. Le Système verbal (suite) : Les Passifs (Passifs primaires et passifs de conversion – Dénommatifs) – Les Moyens ou Intransitifs (Médio-actifs et Médico-passifs) – Impersonnels – Moyens de mouvement – Moyens à auxiliaire être – Moyens à suffixe double) – Le Causatif – Les Subordonnées relatives. Les Adverbes.
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGB210B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 4 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	L'enseignement porte sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées y sont appliquées dans des exercices de la version. Des exercices de traduction de version seront par ailleurs proposés.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGB210C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 4 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Lecture – Conversation – Vocabulaire thématique – entraînement à l'expression et perfectionnement avec l'approche de différents thèmes et sujets de la vie quotidienne. Entraînements, au niveau intermédiaire, à l'expression orale, exercices de compréhension. Fonctionnement correct et nuancé de la langue tant du point de vue linguistique que sémantique. Communication à un stade plus structuré grammaticalement.
<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, dictées, lectures de différents textes ; préparation hebdomadaire des travaux demandés et examen final semestriel.

<b>GRGB210D</b>	<b>Le verbe géorgien 2 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Le cours se fonde sur l'étude du phénomène complexe du verbe géorgien depuis la période classique à nos jours. La hiérarchie des nombreuses catégories verbales sera présentée et analysée, ainsi que l'approfondissement de différentes formes avec leurs fonctions complémentaires ; ce domaine comprend : diathèse, voix, causatif... –

	Les verbes modaux – Problèmes de transposition des autres catégories grammaticales.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; participation à l'analyse verbale du système verbal complexe géorgien ; examen final semestriel.

<b>RGB210E</b>	<b>Expression écrite géorgienne 4 (M. Piskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Etude de textes littéraires courts ; entraînement à la rédaction sur des sujets à caractère narratif ou descriptif (mise en œuvre des connaissances grammaticales et lexicales acquises).
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l'oral et examen final semestriel.

<b>GRGB220A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 4 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Les transformations nées du rapprochement particulier de la Géorgie et de la Russie aux XVIe-XVIIe siècles seront étudiées, puis le croisement des cultures et leur accentuation au XVIIIe s, moment où la Géorgie, rejoignant la Russie, y puise son inspiration artistique tout en parvenant à conserver son identité culturelle. Nous nous intéresserons aux acteurs de ces phénomènes, aux circulations des modèles idéologiques, mais aussi aux phénomènes de résistance et d'opposition que ces idées et événements n'ont pas manqué de susciter.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.

### L3

<b>GRGA310A</b>	<b>Grammaire géorgienne 5 morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours consiste en l'enseignement des règles de grammaire géorgienne au niveau avancé. Le système verbal (fin). Les Passifs relatifs (biactanciels) – Les Moyens relatifs (biactanciels) – Les passifs d'état – Les verbes à structure inversée – Les formes à structure inversée des transitifs actifs : Les Temps du Parfait (Parfait de l'indicatif, Plus-que-parfait de l'indicatif et du subjonctif). Les Participes (Participe actif – Participe futur et Supin – Participe passé passif – Participe négatif). Les temps du Parfait de structure -Participe + Auxiliaire être (Passifs absolus et relatifs, Moyens absolus et relatifs, Passifs d'état et Verbes à structure inversée. Syntaxe : Les Subordonnées hypothétiques (fin) : Irréel du passé – Les Subordonnées concessives et comparatives.
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGA310B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 5 (M. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	L'enseignement s'appuiera sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées précédemment y sont appliquées dans des exercices. Mise en pratique des connaissances grammaticales et lexicales acquises et perfectionnement.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGA310C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 5 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Lecture – Conversation – Vocabulaire thématique : Les cinq sens – Les étapes de la vie – Les éléments et l'environnement de la nature et de la vie – Le sport et les maladies – La vie privée – Les institutions. Etude de l'organisation et de la spécificité des phrases simples / complexes et utilisation des verbes en contexte, en niveau avancé.
<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, conversations, traductions ; examen final semestriel.

<b>GRGA310D</b>	<b>La langue littéraire géorgienne 1 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Il sera traité des principaux points de développement de la langue littéraire géorgienne depuis la période médiévale à nos jours, par l'approche du système des règles et des normes qui lui sert de cadre – approche de la tradition linguistique. L'étude portera sur l'analyse linguistique phonétique, morphologique et syntaxique de différents types de textes. Nous aborderons, avec la question des normes, les possibilités et les contraintes des choix des formes.
<b>Évaluation</b>	Participation active au cours ; travaux demandés et examen final semestriel.

<b>GRGA310E</b>	<b>Expression écrite géorgienne 5 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Assimilation et développement du vocabulaire et de la grammaire acquise par des exercices et des rédactions portant sur des thèmes courants de la vie quotidienne.
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l'oral et examen final semestriel.

<b>GRGA320A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 5 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Le cours a pour objectif de poser les jalons de l'histoire moderne à travers une étude de textes et documents de l'époque. Il s'agit d'un enseignement qui permet de couvrir une période importante de l'histoire de la Géorgie, les années 1917-1956, lorsque le pays, après une courte indépendance (1918-21), est soviétisé à la suite d'une invasion de l'Armée

	rouge, devenant la RSS de Géorgie. Ce cours propose ainsi une plongée dans le XX siècle géorgien.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.

<b>GRGB310A</b>	<b>Grammaire géorgienne 6 morphosyntaxe (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Le système verbal (fin). Les Passifs relatifs (biactanciels) – Les Moyens relatifs (biactanciels) – Les Passifs d'état – Les Verbes à structure inversée – Les Formes à structure inversée des transitifs actifs : Les Temps du Parfait (Parfait de l'indicatif, Plus-que-parfait de l'indicatif et du subjonctif). – Les Participes (Participe actif – Participe Futur et Supin – Participe passé passif – Participe négatif). – Les temps du Parfait de structure Participe + Auxiliaire être (Passifs absolus et relatifs, Moyens absolus et relatifs, Passifs d'état et Verbes à structure inversée). Syntaxe : Les Subordonnées hypothétiques : Irréel du passé – Les Subordonnées concessives et comparatives.
<b>Évaluation</b>	Participation active aux cours et examen final semestriel.

<b>GRGB310B</b>	<b>Grammaire appliquée géorgienne 6 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	L'enseignement s'appuiera sur l'application pratique du cours théorique correspondant. Les règles de grammaire abordées précédemment y seront travaillées dans des exercices. Mise en pratique des connaissances grammaticales et lexicales acquises et perfectionnement.
<b>Évaluation</b>	Exercices hebdomadaires ; pratiques de traduction et examen final semestriel.

<b>GRGB310C</b>	<b>Pratique orale géorgienne 6 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Lecture – Conversation – Vocabulaire thématique en niveau avancé : La Géorgie et les géorgiens – La vie intellectuelle, sociale et culturelle, les traditions – Les relations de contact – L'expression des sentiments, de la volonté, de la pensée, le l'opinion... – L'argumentation – Découverte et mise en pratique du fonctionnement de la langue à travers l'analyse de textes d'utilisation courante. – Enrichissement lexical. Locutions prépositives et leurs valeurs circonstancielles.
<b>Évaluation</b>	Apprentissage du lexique, conversations, traductions ; examen final semestriel.

<b>GRGB310D</b>	<b>La langue littéraire géorgienne 2 (N. Metreveli)</b>
<b>Descriptif</b>	Ce cours permettra d'approfondir les principaux points de développement de la langue littéraire géorgienne depuis la période médiévale à nos jours,

	par l'approche du système des règles et des normes qui lui sert de cadre, ainsi que la tradition linguistique. L'étude portera sur l'analyse phonétique, morphologique et syntaxique de différents types de textes. Nous aborderons, avec la question des normes, les possibilités et les contraintes des choix des formes.
<b>Évaluation</b>	Participation active au cours ; travaux demandés et examen final semestriel.

<b>GRGB310E</b>	<b>Expression écrite géorgienne 6 (M. Pitskhelauri)</b>
<b>Descriptif</b>	Assimilation et développement du vocabulaire et de la grammaire acquise par des exercices et des rédactions portant sur des thèmes courants de la vie quotidienne.
<b>Évaluation</b>	Mise en pratique des connaissances acquises à l'oral et examen final semestriel.

<b>GRGB320A</b>	<b>Histoire et arts de la Géorgie 6 (N. Iamanidzé)</b>
<b>Descriptif</b>	Dans ce cours nous nous interrogerons sur les rêves collectifs, les violences, les transformations vécues par les individus et le pays en révolution. Les séances permettront de nous intéresser aux acteurs de ces phénomènes, aux circulations des modèles idéologiques, mais aussi aux phénomènes de résistance et d'opposition que ces idées et événements n'ont pas manqué de susciter. Description de l'évolution de la république socialiste soviétique de Géorgie qui joua un rôle dans l'histoire soviétique, en particulier pendant la période stalinienne. L'ensemble de ce cours permettra d'allier des objectifs disciplinaires et méthodologiques.
<b>Évaluation</b>	Exposés en cours de semestre sur un thème en rapport au cours ; examen oral final semestriel.